

*Le Gouvernement électronique,
ses défis, ses enjeux*

E-Government, its challenge, its stakes

présenté par/presented by

Gil Rémillard

Professeur/Professor - ENAP

et/and

Avocat-conseil/Counsel - Fraser Milner Casgrain

Vendredi le 19 octobre 2001/Friday October 19, 2001

Global Forum 2001

Le Net est la 3^e révolution de l'ère industrielle (après les chemins de fer et l'électricité).

The Net is the 3rd industrial revolution (after the railways and electricity).

5 règles à respecter pour développer le gouvernement électronique.

5 rules to respect for the development of the e-government.

Première règle/first rule

Un gouvernement n'est pas une "business".

A Government is not a business.

Deuxième règle/second rule

Le gouvernement électronique doit respecter la vie privée.

The e-government must respect the private life.

Troisième règle/third rule

Le gouvernement électronique ne peut se faire sans un Parlement électronique.

The e-government must be developed in a close relationship with an e-Parliament.

Quatrième règle/forth rule

Le gouvernement électronique doit se baser sur une administration décentralisée mais aussi et surtout plus concertée même avec les gouvernements provinciaux.

The e-government has to be based on a decentralized administration but also and above all more concerted even with provincial Governments.

Cinquième règle/fifth rule

Le gouvernement électronique doit se fonder sur une politique nationale d'accès à l'informatique pour tous les citoyens.

The e-government must be founded on a national policy of access to computer science for all citizens.